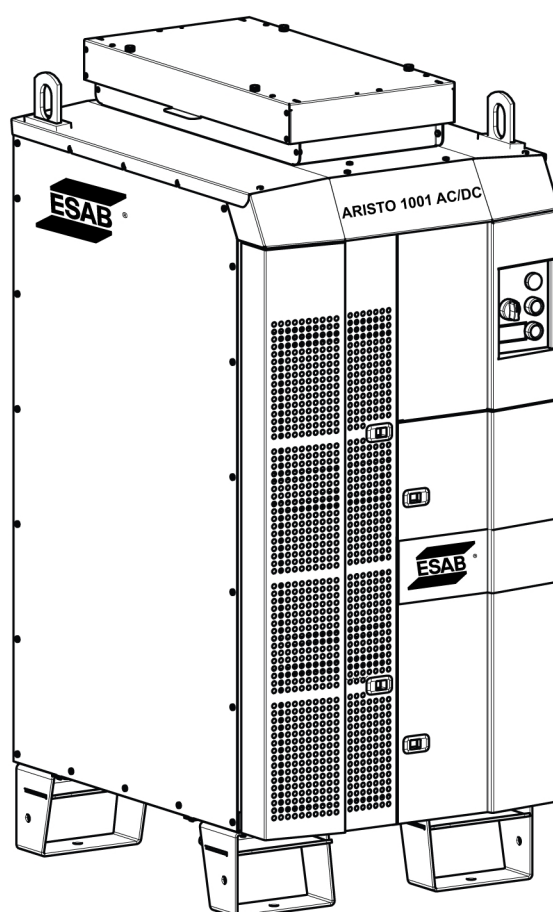


Aristo® 1001 c.a./c.c.



Manualul de instrucțiuni **Traducerea manualului original**



EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to:

The Machine Directive 2006/42/EC;
The EMC Directive 2014/30/EU;

The Low Voltage Directive 2014/35/EU
The RoHS Directive 2011/65/EU;

Type of equipment

Welding Power Source

Type designation etc.

Aristo 1001 AC/DC, from serial number OP525 YY XX XXXX

X and Y represents digits, 0 to 9 in the serial number, where YY indicates year of production.

Brand name or trade mark

ESAB

Manufacturer or his authorised representative established within the EEA

Name, address, telephone no:

ESAB AB
Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden
Phone: +46 31 50 90 00

The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:

EN ISO 12100:2010	Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
EN IEC 60974-1:2018/A1:2019	Arc Welding Equipment - Part 1: Welding power sources
IEC 60974-10:2020	Arc Welding Equipment - Part 10: Electromagnetic compatibility (EMC) requirements

Additional Information: Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Place/Date

Gothenburg
2025-10-02

Signature


Cristiano Ferreira
R&D Director Automation

CE

1	SIGURANȚĂ	4
1.1	Semnificația simbolurilor	4
1.2	Măsuri de siguranță	4
2	INTRODUCERE	8
3	DATE TEHNICE	9
3.1	Date tehnice	9
4	INSTALARE	11
4.1	Instrucțiuni de ridicare	11
4.2	Amplasare	12
4.3	Instrucțiuni de asamblare	13
4.4	Alimentare de la rețeaua electrică	13
4.5	Conexiune la sursa principală de alimentare	15
4.6	Cerințe privind traseul de cabluri	16
5	OPERARE	21
5.1	Conexiuni și dispozitive de control	21
5.2	Conectarea cablurilor de sudură și de retur	22
5.3	Semnificația simbolurilor	22
5.4	Protecție la supraîncălzire	23
6	ÎNTREȚINERE	24
6.1	Instrucțiuni de curățare	24
6.2	Înlocuirea și curățarea filtrului modulului superior	26
6.3	Înlocuirea și curățarea filtrului de praf	26
7	DEPANARE	28
8	COMANDAREA PIESELOR DE SCHIMB	29
	NUMERE DE CATALOG	30
	SCHEMĂ ELECTRICĂ	31
	PIESE DE UZURĂ	32
	ACCESORII	33

1 SIGURANȚĂ

1.1 Semnificația simbolurilor

Așa cum se utilizează în cadrul acestui manual: **Semnifică Atenție! Fiți vigilenți!**



PERICOL!

Semnifică pericole imediate care, dacă nu sunt evitate, vor cauza vătămare corporală imediată și gravă sau decesul.



AVERTISMENT!

Semnifică pericole potențiale care ar putea cauza vătămare corporală sau decesul.



ATENȚIE!

Semnifică pericole care ar putea cauza vătămare corporală minoră.



AVERTISMENT!

Înainte de utilizare, citiți și înțelegeți manualul de utilizare și respectați toate etichetele, practicile de siguranță ale angajatorului și fișele cu date de securitate (FDS-urile).



1.2 Măsuri de siguranță

Utilizatorii echipamentului ESAB au responsabilitatea finală de a se asigura că persoanele care lucrează sau se află în apropierea echipamentului respectă măsurile de siguranță corespunzătoare. Măsurile de protecție trebuie să îndeplinească cerințele care se aplică acestui tip de echipament. Pe lângă normele standard care se aplică spațiului de lucru, trebuie respectate următoarele recomandări.

Toate lucrările trebuie să fie efectuate de către personal calificat, familiarizat complet cu operarea echipamentului. Exploatarea incorectă a echipamentului poate să conducă la situații periculoase care pot determina vătămarea corporală a operatorului și deteriorări ale echipamentului.

1. Personalul care utilizează echipamentul de sudură trebuie să fie familiarizat cu:
 - exploatarea acestuia
 - amplasamentul dispozitivelor de oprire în caz de urgență
 - funcția acestuia
 - măsurile de protecție relevante
 - sudarea și tăierea sau celelalte funcții aplicabile ale echipamentului
2. Operatorul trebuie să se asigure că:
 - nici o persoană neautorizată nu staționează în zona de lucru a echipamentului când acesta este pornit
 - nimeni nu este neprotejat la aprinderea arcului sau când se începe lucrul cu echipamentul
3. Spațiul de lucru trebuie:
 - să fie adecvat scopului
 - să nu aibă curenți de aer
4. Echipament individual de siguranță:
 - Purtați întotdeauna echipamentul individual de protecție recomandat, precum ochelari de protecție, îmbrăcăminte neinflamabilă, mănuși de protecție
 - Nu purtați obiecte precum eșarfe, brățări, inele etc., care pot să se agațe sau să cauzeze arsuri

5. Măsuri generale de protecție:

- Asigurați-vă că este conectat sigur cablul de retur
- Lucrările la echipamentul de înaltă tensiune **trebuie efectuate numai de către un electrician calificat**
- Echipamentul corespunzător de stingere a incendiilor trebuie să fie marcat în mod vizibil și să fie la îndemână
- Lubrifierea și întreținerea echipamentului **nu** trebuie să se efectueze în timpul operării echipamentului



AVERTISMENT!

Alimentatoarele cu sârmă sunt destinate pentru utilizare cu surse de alimentare numai în modul MIG/MAG.

În cazul în care acestea sunt utilizate în orice alt mod de sudură, cum ar fi MMA, cablul de sudură dintre alimentatorul cu sârmă și sursa de alimentare trebuie să fie deconectat, căci altfel, alimentatorul cu sârmă intră sub tensiune sau este alimentat cu energie electrică.

Dacă este dotat cu răcitorul ESAB

Utilizați numai agentul de răcire aprobat de ESAB. Un agent de răcire neaprobat ar putea deteriora echipamentul și pune în pericol siguranța produsului. În cazul unei astfel de deteriorări, toate garanțiile oferite de către ESAB își pierd valabilitatea.

Număr de catalog pentru agentul de răcire ESAB recomandat: 0465 720 002.

Pentru informații despre comenzi, consultați capitolul „ACCESORII” din manualul de instrucțiuni.



AVERTISMENT!

Sudura și tăierea cu arc electric vă pot răni pe dvs. și pe alții. Luați măsuri de precauție când sudați sau tăiați.



ȘOC ELECTRIC – Pericol de moarte

- Instalați și împământați unitatea în conformitate cu manualul de utilizare.
- Nu atingeți componentele electrice sau electrozii sub tensiune cu pielea neprotejată, cu mânuși ude sau cu îmbrăcăminte udă.
- Izolați-vă față de lucrare și pământ.
- Asigurați-vă că poziția dvs. de lucru este sigură



CÂMPURI ELECTRICE ȘI MAGNETICE – Pot prezenta pericol pentru sănătate

- Sudorii cu stimulatori cardiace trebuie să se consulte cu medicul înainte de a efectua operațiuni de sudare. Câmpurile electromagnetice pot interfera cu anumite stimulatori cardiace.
- Expunerea la câmpurile electromagnetice poate avea și alte efecte necunoscute asupra sănătății.
- Sudorii trebuie să utilizeze următoarele proceduri pentru a minimiza expunerea la câmpurile electromagnetice:
 - Dirijați electrodul și cablurile de lucru împreună pe aceeași parte a corpului dvs. Fixați-le cu bandă atunci când este posibil. Nu stați cu nicio parte a corpului între cablurile de lucru și ale arzătorului. Nu înfășurați niciodată cablurile de lucru sau ale arzătorului în jurul corpului dvs. Mențineți sursa de alimentare și cablurile pentru sudură cât mai departe posibil de corpul dvs.
 - Conectați cablul de sudură la piesa de lucru cât mai aproape posibil de zona care se sudează.



FUM ȘI GAZE – Pot prezenta pericol pentru sănătate

- Țineți capul în afara zonei cu fum
- Utilizați ventilația, aspirația la arc sau ambele, pentru a îndepărta fumul și gazele de zona de respirație și de zona generală de lucru



RAZE DE ARC ELECTRIC – Pot afecta ochii și pot arde pielea

- Protejați-vă ochii și corpul. Utilizați paravanul de sudură și geamul de filtrare corecte și purtați îmbrăcăminte de protecție
- Protejați-i pe cei din jur cu ecrane sau cortine corespunzătoare



ZGOMOT – Zgomotul excesiv poate afecta auzul

Protejați-vă urechile. Utilizați căști sau alte dispozitive de protecție pentru auz.



PIESE ÎN MIȘCARE - Pot cauza vătămări

- Mențineți toate ușile, panourile și capacele închise și în poziții sigure. Permiteți numai persoanelor calificate să îndepărteze capacele pentru întreținere și depanare, după cum este necesar. Montați din nou panourile sau capacele și închideți ușile după finalizarea operațiunilor de service și înainte de pornirea motorului.



- Opriti motorul înainte de montarea sau conectarea unității.
- Țineți mâinile, părul, hainele largi și uneltele departe de piesele în mișcare.



PERICOL DE INCENDIU

- Scânteile (stropii) pot cauza incendii. De aceea, asigurați-vă că nu există materiale inflamabile în apropiere
- Nu utilizați pentru containere închise.



SUPRAFAȚĂ FIERBINTE – Piese pot cauza arsuri

- Nu atingeți piesele cu mâinile neprotejate.
- Lăsați să treacă o perioadă de răcire înainte de a lucra cu echipamentul.
- Pentru a manipula piesele fierbinți, utilizați instrumente adecvate și/sau mănuși de sudură izolate pentru a preveni arsurile.

FUNȚIONARE DEFECTUOASĂ – Apelați la un expert pentru asistență în caz de funcționare defectuoasă.

PROTEJAȚI-VĂ PE DVS. ȘI PE CEILALȚI!



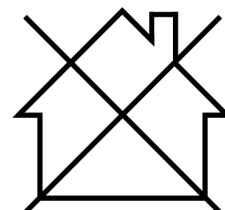
ATENȚIE!

Acest produs este destinat exclusiv sudurii cu arc.



ATENȚIE!

Echipamentele din Clasa A nu sunt destinate pentru utilizare în amplasamentele rezidențiale unde energia electrică este furnizată de sistemul public de alimentare de joasă tensiune. Din cauza perturbațiilor conduse și radiate, pot exista dificultăți în asigurarea compatibilității electromagnetice a echipamentelor din clasa A în aceste locații.





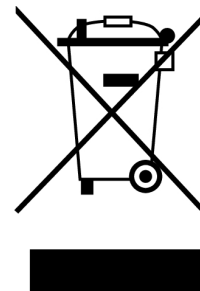
NOTĂ!

Predați echipamentul electronic uzat la centrul de reciclare!

În conformitate cu prevederile Directivei Europene 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, precum și cu implementarea acesteia conform legislației naționale, echipamentul electric și/sau electronic care a atins limita maximă a duratei de viață trebuie să fie predat la un centru de reciclare.

Ca persoană responsabilă pentru echipament, aveți responsabilitatea de a obține informațiile despre stațiile de colectare autorizate.

Pentru mai multe informații, contactați cel mai apropiat distribuitor ESAB.



ESAB oferă spre achiziționare un sortiment de accesorii pentru sudură și echipamente individuale de protecție. Pentru informații despre comenzi, contactați distribuitorul dvs. local ESAB sau vizitați-ne pe site-ul nostru web.

2 INTRODUCERE

Aristo 1001 este o sursă de alimentare pentru sudură destinată sudurii de înaltă productivitate cu arc scufundat, cu curent continuu (c.c.) sau alternativ (c.a.). Sursa de alimentare are multe opțiuni de setare pentru cei ce doresc să optimizeze procesul de sudură.

Sursa de alimentare pentru sudură este utilizată împreună cu unitatea de comandă (PEK, EAC 10, EAC 30 și PAB*). Parametrii procesului de sudură sunt reglați prin intermediul unității de comandă.

(*pentru integrare)

Aristo 1001 poate fi combinat cu:

- Tractoare de sudură
- Coloană și braț
- Capete de sudură
- Echipament de poziționare
- Echipament de urmărire a îmbinărilor
- Sisteme de manevrare a fluxului

Accesoriile ESAB pentru produs se găsesc în capitolul „ACCESORII” din acest manual.

3 DATE TEHNICE

3.1 Date tehnice

Aristo® 1001 c.a./c.c.	
Tensiune rețea de alimentare	380-575 V ±10%, 3~ 50/60 Hz
Rețea de alimentare	19,2 MVA
Curent primar	85
Interval de reglare	14-50 V / 0 -1000
Sarcină admisă la ciclul de funcționare de 100 %	1000 A / 44 V
Factor de putere la curent maxim	0,93
Eficiență la curent maxim	88
Tensiune circuit deschis U_0 max	121 V
Putere aparentă la curent maxim	53,6 kVA
Putere activă la curent maxim	49,6 kW
Putere fără sarcină	159 W
Temperatură de exploatare	de la -10 la +40°C (de la +14 la +104°F)
Temperatură de transport	de la -20 ° la +55 °C (de la -4 ° la +131 °F)
Dimensiuni L × l × h	857 × 613 × 1402 mm
Greutate	349 kg
Clasă de izolație	H
Clasă de protecție carcasă	IP23S
Clasă de aplicație	S

Ciclu de funcționare

Ciclu de funcționare se referă la timp ca procent dintr-o perioadă de zece minute în care puteți suda sau tăia la o anumită sarcină, fără a suprasolicita echipamentul. Ciclu de funcționare este valabil pentru o temperatură de 40 °C / 104 °F sau mai mică.

Clasă de protecție carcasă

Codul **IP** indică clasa de protecție a carcasei, respectiv gradul de protecție împotriva pătrunderii unor obiecte solide sau a apei.

Echipamentul marcat **IP23S** este proiectat pentru utilizarea în interior și exterior; totuși, nu trebuie operat în caz de precipitații.

Clasă de aplicație

Simbolul S arată că sursa de alimentare este proiectată pentru utilizarea în zone de pericolozitate ridicată din punct de vedere electric.

Alimentare de la rețea, $S_{sc\ min}$

Puterea minimă de scurtcircuit pe rețea în conformitate cu IEC 61000-3-12



NOTĂ!

Sursa de alimentare poate fi conectată pentru alimentare de la generator. Pentru informații suplimentare, contactați personalul de service autorizat de ESAB.

4 INSTALARE

Instalarea trebuie executată de către un specialist.

Sursa de alimentare trebuie calibrată de către un specialist.



ATENȚIE!

Instalarea trebuie efectuată la un sistem trifazat simetric în ceea ce privește împământarea de siguranță.

Echipament destinat instalării fixe.



NOTĂ!

Cerințe pentru rețeaua de alimentare

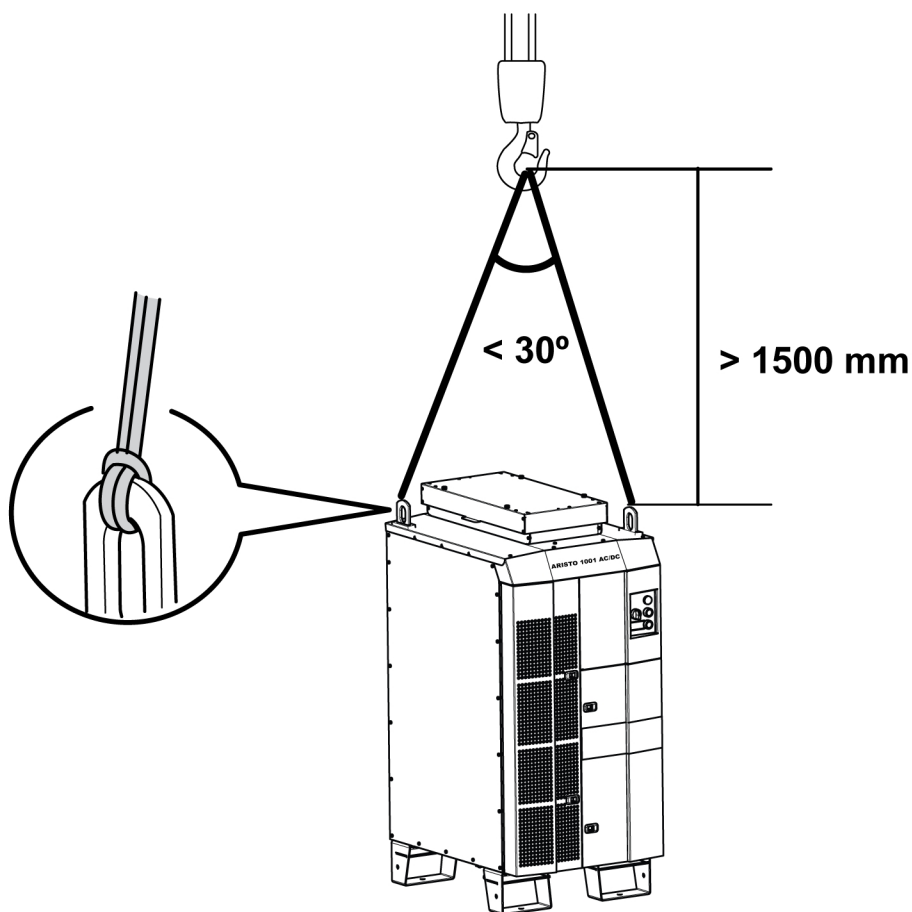
Acest echipament este conform cu IEC 61000-3-12 cu condiția ca puterea de scurtcircuit să fie mai mare sau egală cu S_{scmin} la punctul de interfață dintre racordul utilizatorului și sistemul public. Este responsabilitatea instalatorului sau a utilizatorului echipamentului să se asigure că echipamentul este conectat numai la o sursă de alimentare cu o putere de scurtcircuit mai mare sau egală cu S_{scmin} , consultându-se cu operatorul rețelei de distribuție, dacă este necesar Consultați datele tehnice din capitolul DATE TEHNICE.



NOTĂ!

Sursa de alimentare poate fi alimentată de la un generator. Pentru informații suplimentare, contactați personalul de service autorizat de ESAB.

4.1 Instrucțiuni de ridicare

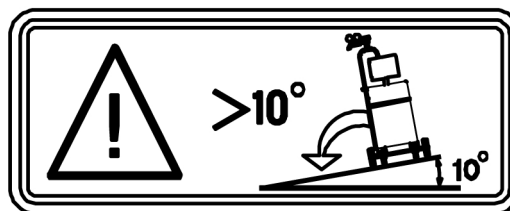


4.2 Amplasare

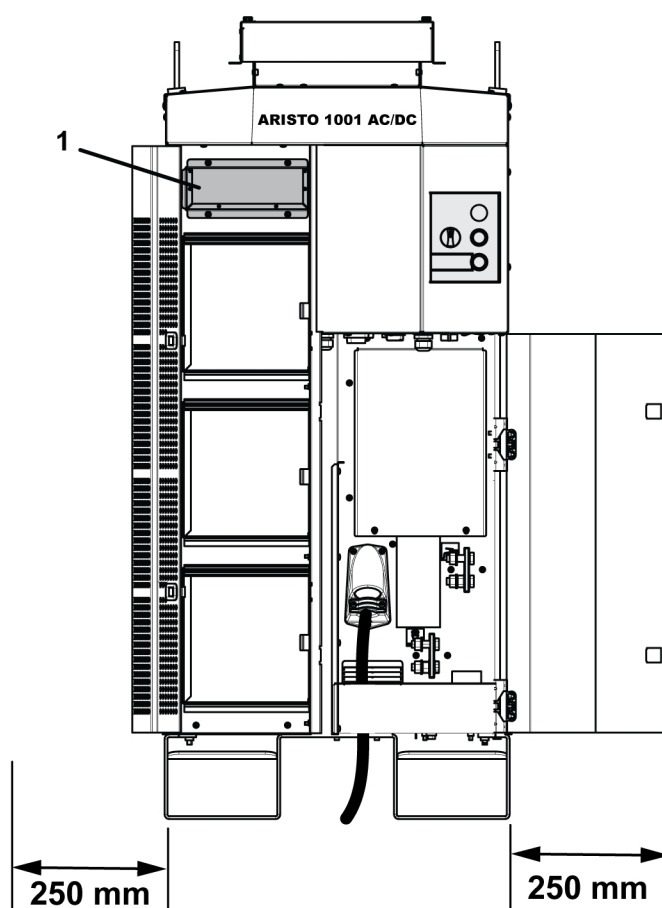


AVERTISMENT!

Asigurați echipamentul – mai ales dacă terenul este neuniform sau înclinat.



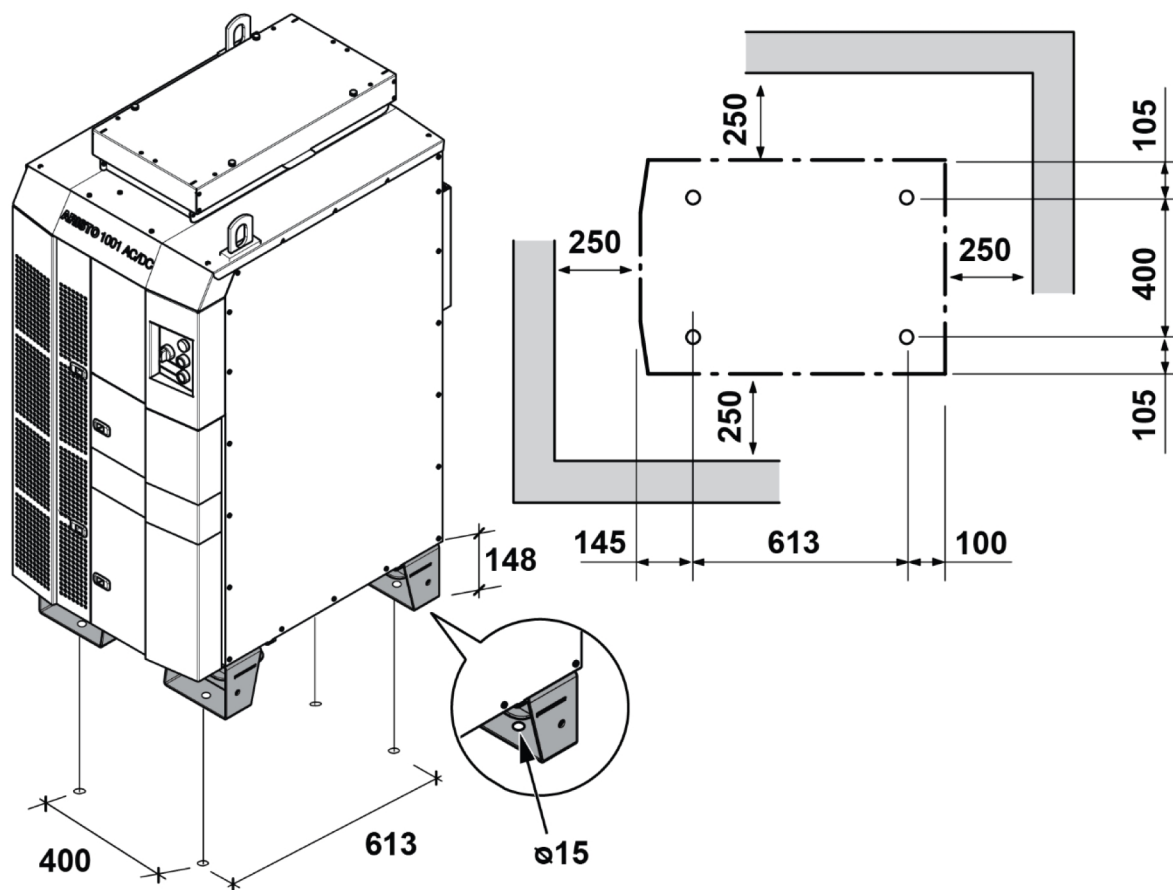
Poziționați sursa de alimentare pentru sudură astfel încât orificiile de admisie și de evacuare pentru aerul de răcire să nu fie obstrucționate, păstrând o distanță de cel puțin 250 mm (9,86") de jur împrejur.



1. Compartiment documentație

4.3 Instrucțiuni de asamblare

Când instalați sursa de alimentare pe podea, consultați următoarele dimensiuni în funcție de modelul orificiilor, elementele de fixare și detaliile privind cuplul.



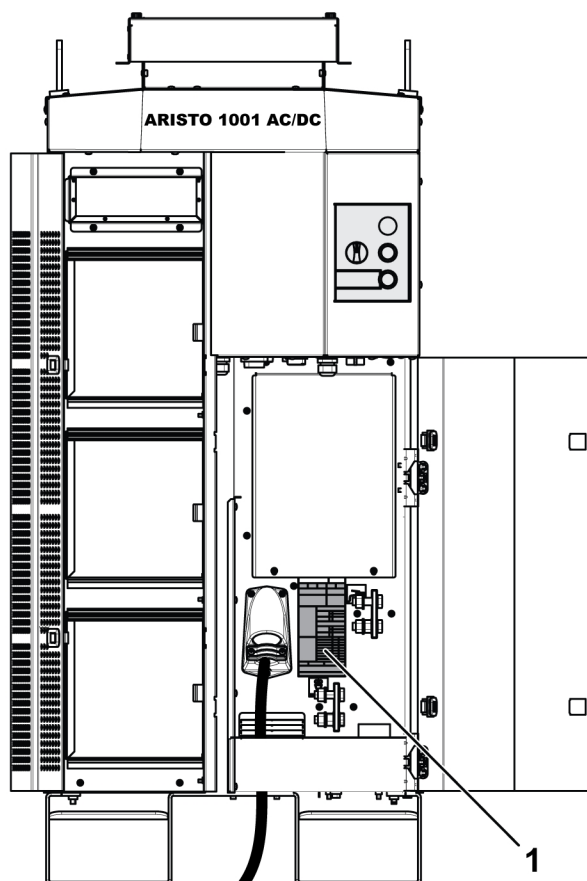
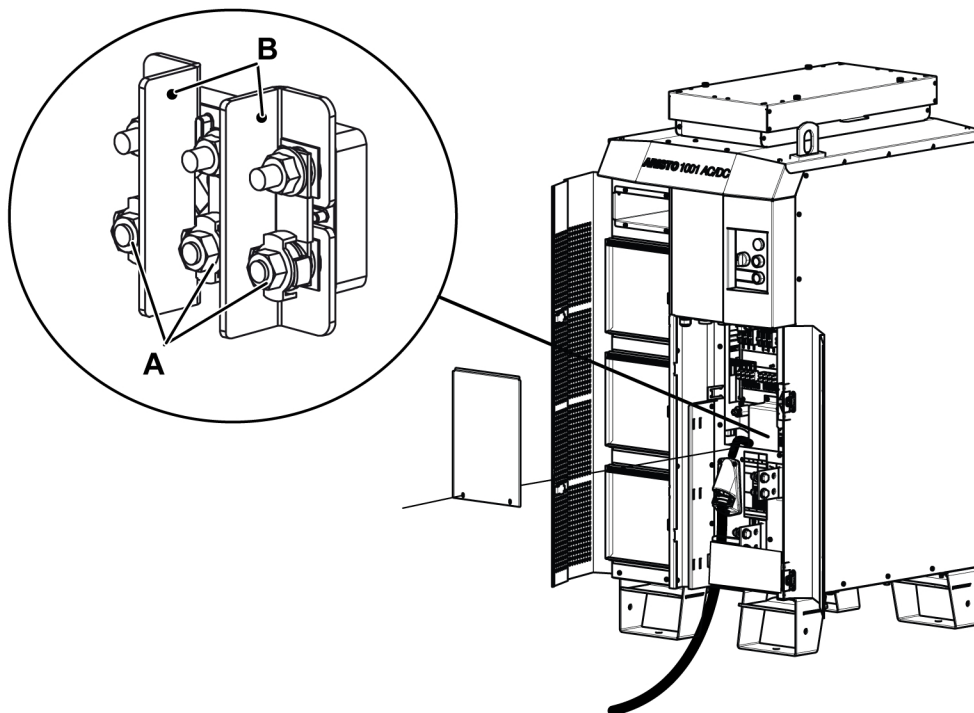
4.4 Alimentare de la rețeaua electrică



AVERTISMENT!

Sursa de alimentare pentru sudură este configurată pentru o conexiune de 400 V la livrare. Pentru alte tensiuni de rețea, refați conexiunile la blocul de borne, conform instrucțiunilor de conectare.

Strângeți șuruburile **A** utilizând un cuplu de 10 Nm (88,5 in lb). Asigurați-vă că protecția din plastic **B** este încă desfăcută.



1. Plăcuța cu date de conectare la alimentare

Asigurați-vă că sursa de alimentare pentru sudură este conectată la tensiunea corectă de rețea și că este protejată prin siguranțe de dimensiuni corecte. Trebuie efectuată o conexiune de împământare de protecție, în conformitate cu normele aplicabile.

Dimensiuni recomandate pentru siguranțe

Aristo 1001 50/60 Hz								
Tensiune rețea de alimentare (V)	380V	400V	415V	440 V	460 V	500 V	550 V	575 V
Curent de fază I_{1eff} (A)	84 A	79 A	75 A	72 A	69 A	64 A	60 A	54 A
Suprafață cablu (mm²)	35# mm ²	35# mm ²	25# mm ²	25# mm ²	25# mm ²	25# mm ²	16* mm ²	16* mm ²
Siguranță ardere lentă (A)	100 A	100 A	80 A	80 A	80 A	80 A	63 A	63 A

* Pentru lungimi scurte (<30 m) și temperatură ambiantă standard.

Până la aproximativ 50 m în lungime.

‡ Până la aproximativ 50 m; pentru distanțe mai lungi poate fi necesară o dimensiune mai mare.

**NOTĂ!**

Dimensiunile de siguranțe prezentate mai sus sunt în conformitate cu reglementările din Suedia. Utilizați sursa de alimentare pentru sudură în conformitate cu reglementările naționale relevante.

4.5 Conexiune la sursa principală de alimentare

**AVERTISMENT!**

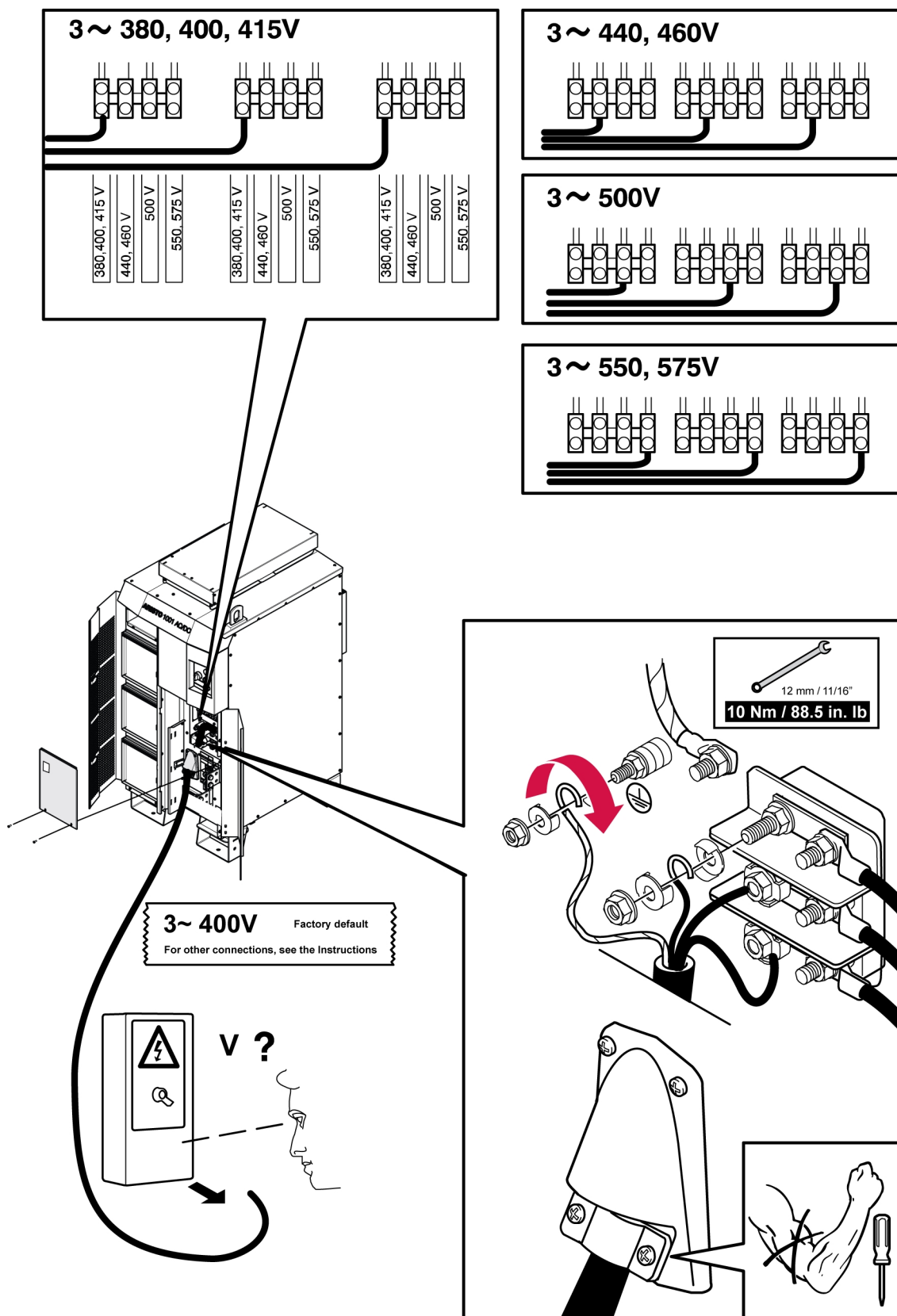
Sursa de alimentare trebuie deconectată în timpul instalării.

**AVERTISMENT!**

Așteptați până când condensatoarele magistralei c.c. se descarcă. Timpul de descărcare al condensatorului magistralei c.c. este de cel puțin două minute!

**AVERTISMENT!**

Această operație trebuie efectuată de o persoană care deține cunoștințele corespunzătoare despre electricitate.

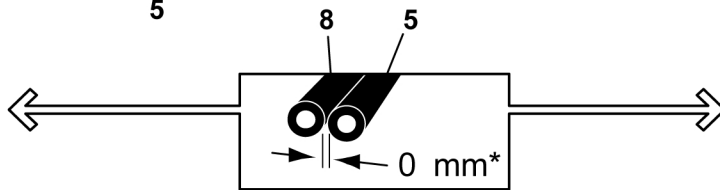
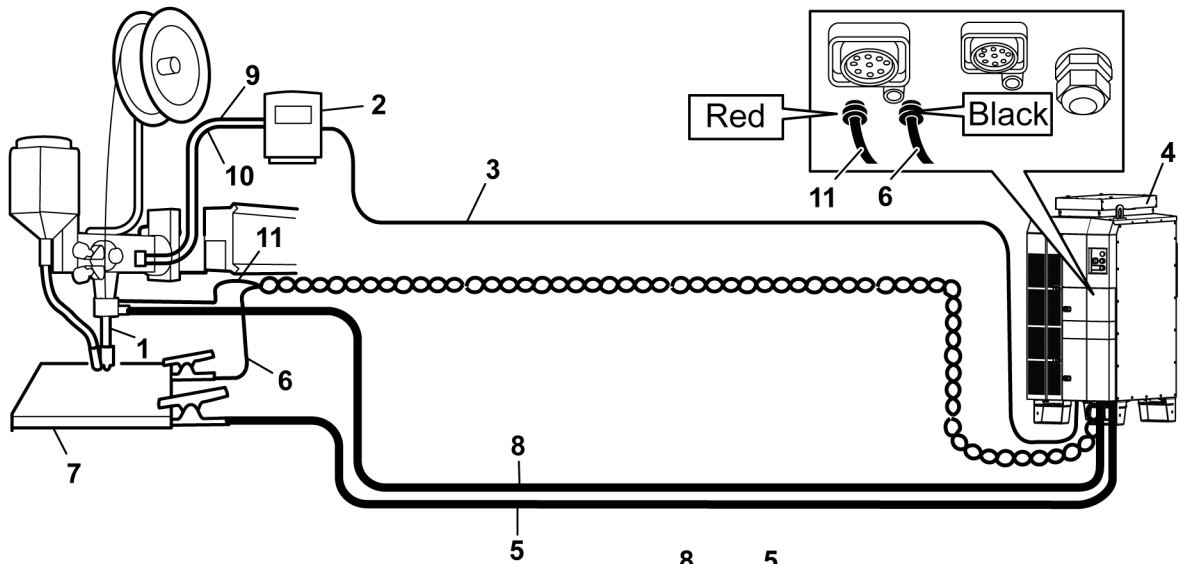


4.6 Cerințe privind traseul de cabluri

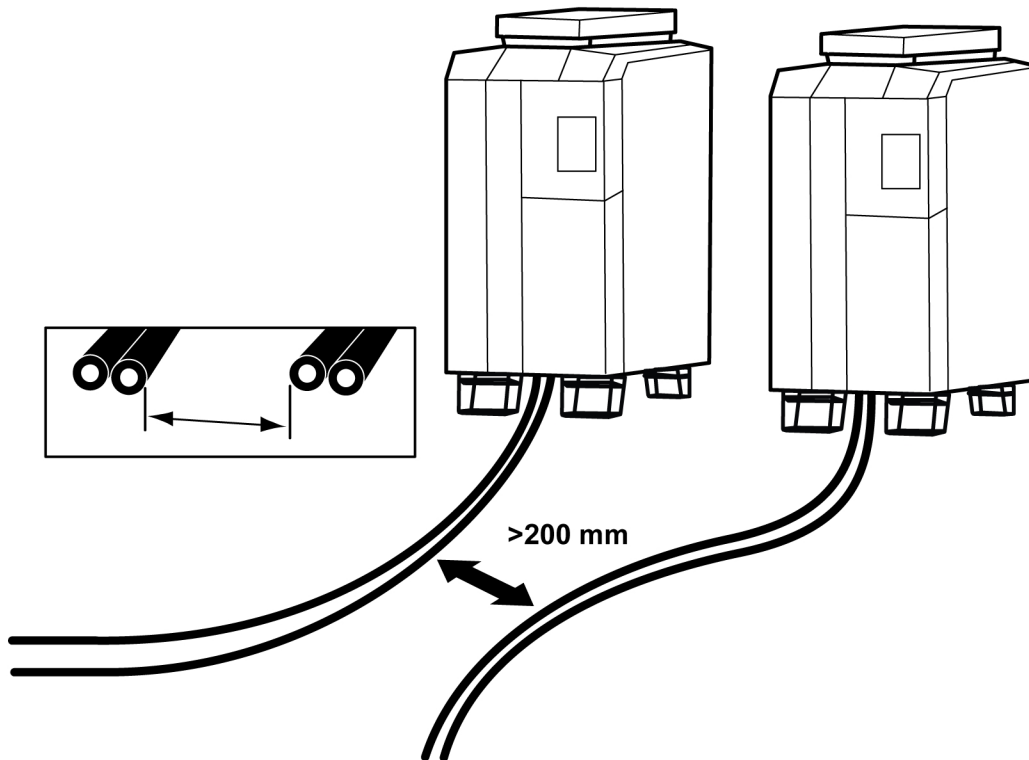


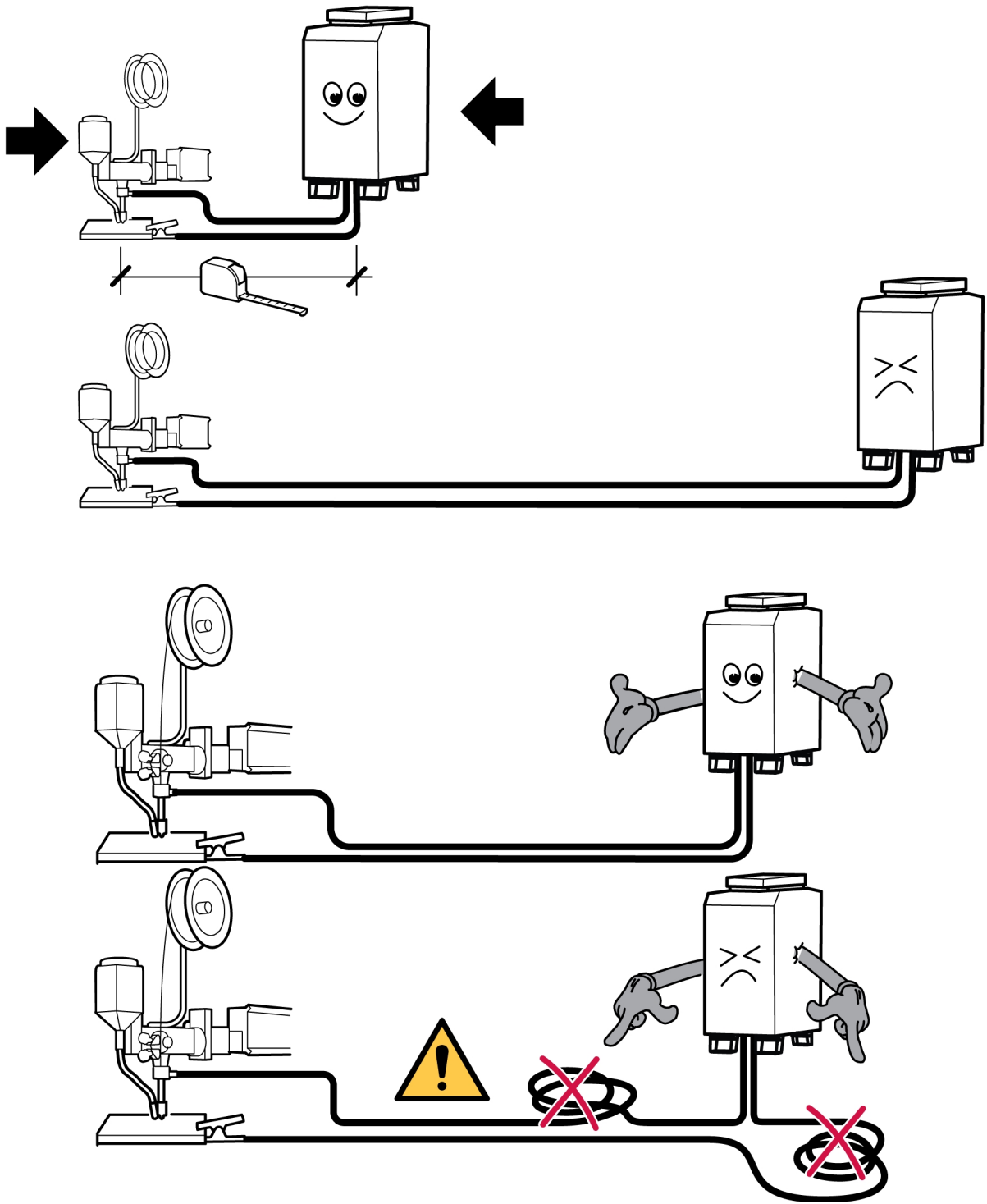
NOTĂ!

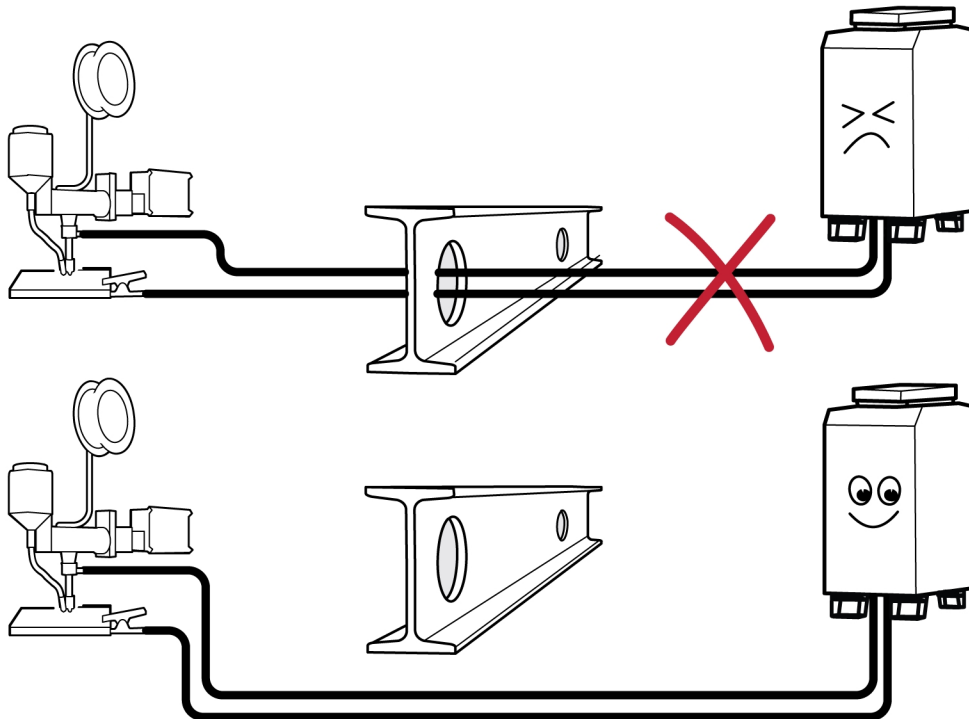
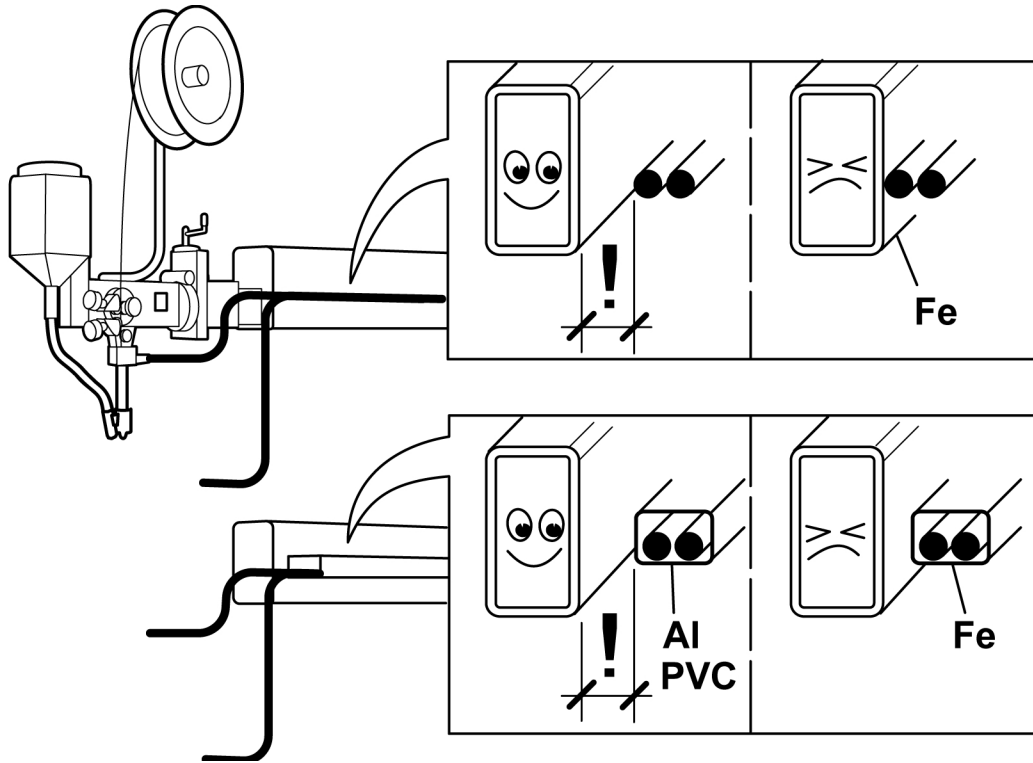
Pentru a utiliza semnalul de tensiune de sudare din cablul de comandă (3), trebuie să adăugați siguranța 20FU1. Siguranța (20FU1) este disponibilă în compartimentul pentru documente, consultați "*Amplasare*", pagina 12.

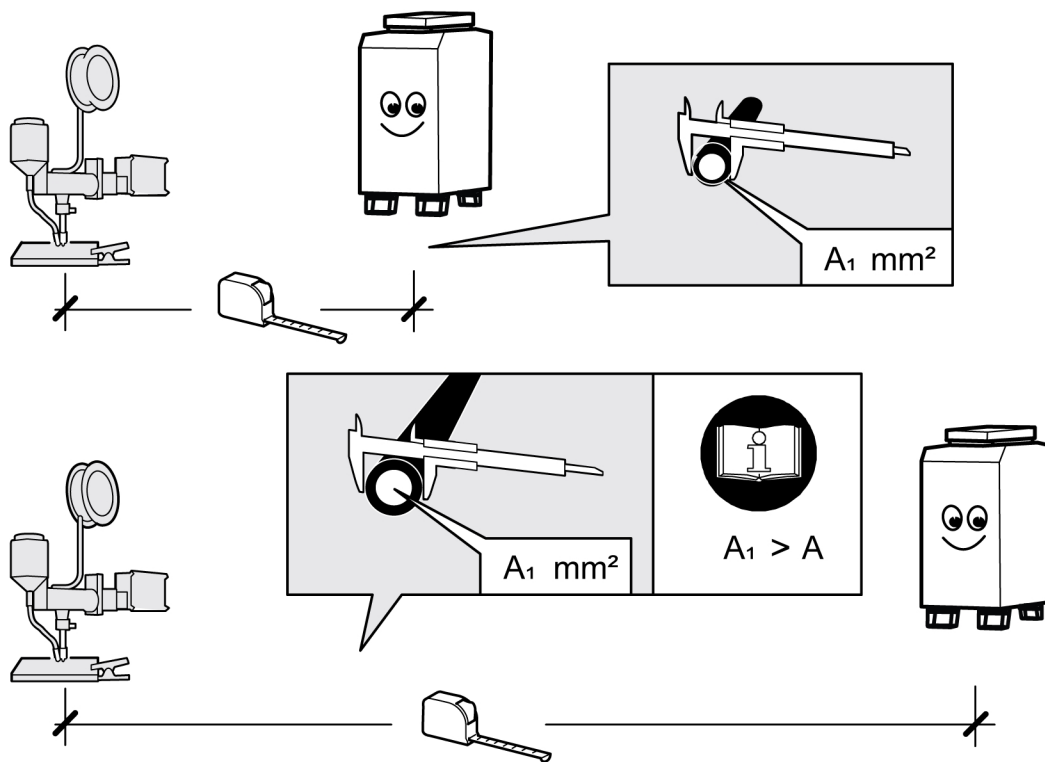


- | | |
|--|---|
| 1. Cap de sudură | 7. Piesă de prelucrat |
| 2. Unitate de comandă | 8. Cablu de sudură |
| 3. Cablu de comandă | 9. Cablu de măsurare, viteză |
| 4. Sursă de alimentare pentru sudură | 10. Cablu de motor |
| 5. Cablu de retur | 11. Cablu de măsurare, tensiune de sudură |
| 6. Cablu de măsurare, piesă de prelucrat | |









5 OPERARE

Normele generale de siguranță pentru manipularea echipamentului pot fi găsite în capitolul „SIGURANȚĂ”. Citiți-le în întregime înainte de a începe să utilizați echipamentul.



AVERTISMENT!

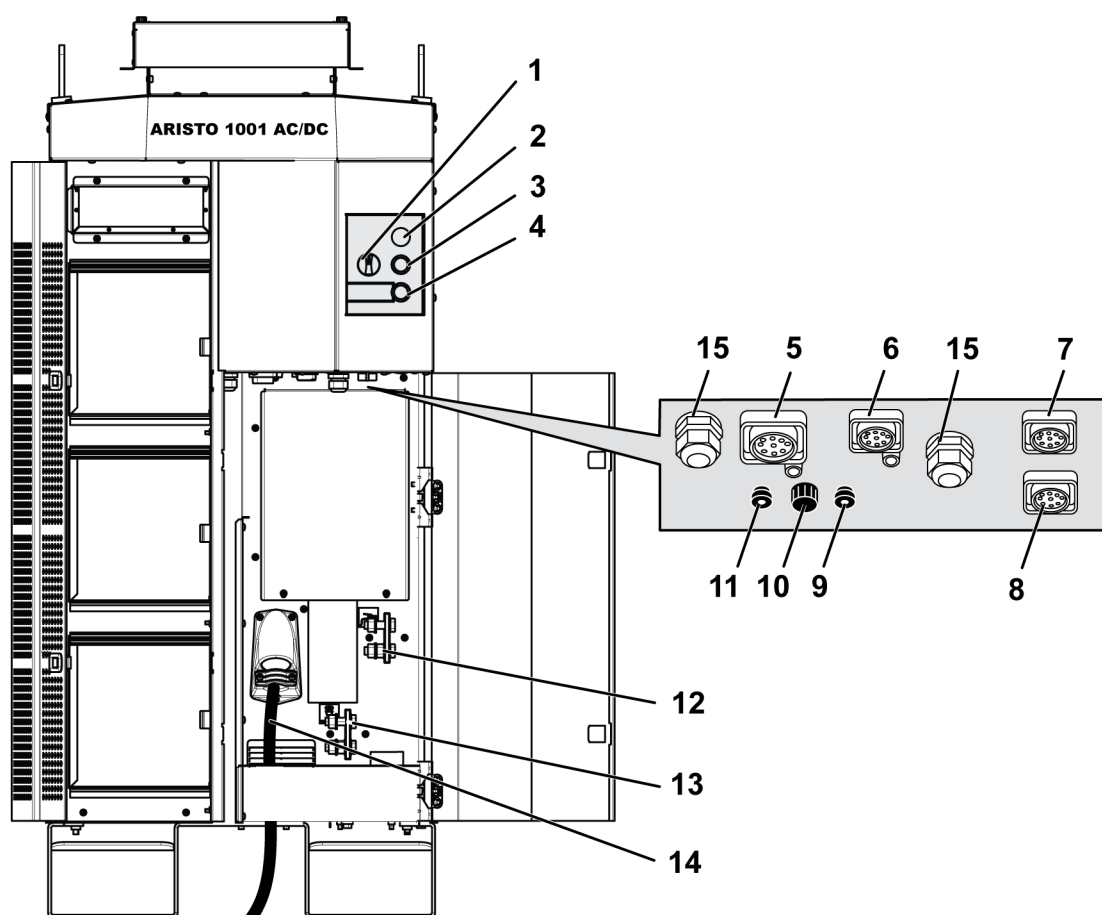
Șoc electric! Nu atingeți piesa de prelucrat sau capul de sudură în timpul funcționării!



NOTĂ!

Când mutați echipamentul, utilizați mânerul proiectat în acest scop. Nu trageți niciodată de cabluri.

5.1 Conexiuni și dispozitive de control



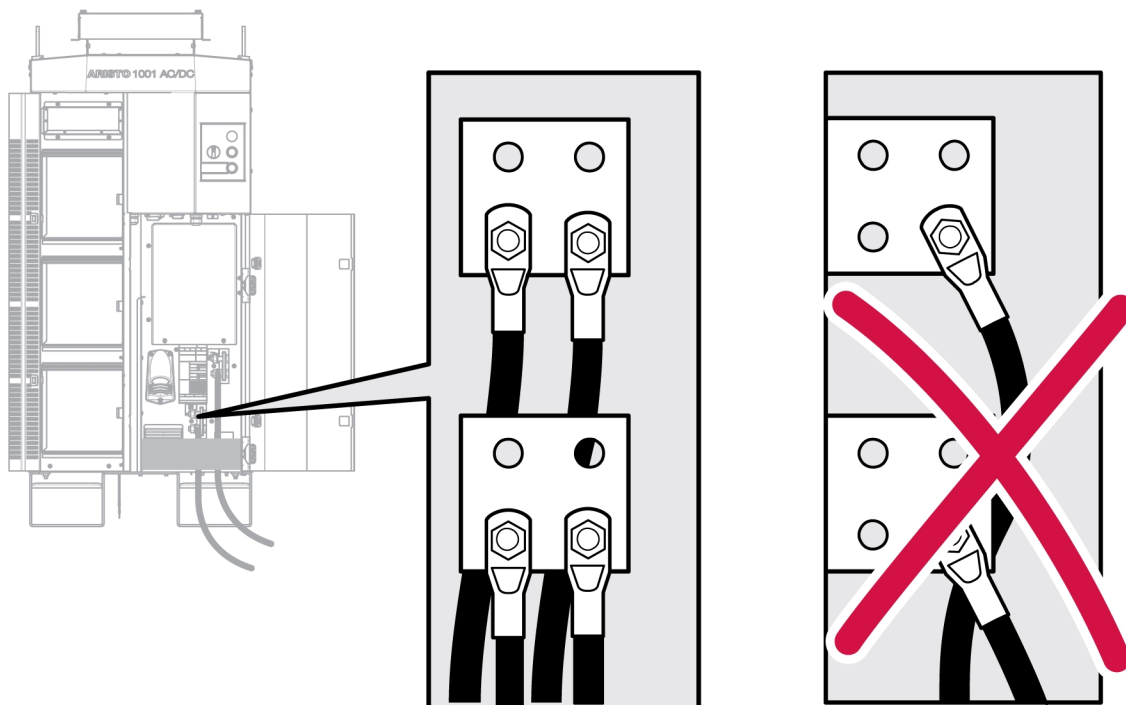
- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Buton rotativ pentru controlul setărilor* 2. Lampă portocalie indicatoare de defecte 3. Buton alb, PORNIRE 4. Buton negru, OPRIRE 5. Conexiune pentru unitatea de comandă 6. Conexiune pentru instrumentul de service 7. Conexiune a barei colectoare interne pentru conectarea în paralel/tandem (identică cu 8) 8. Conexiune a barei colectoare interne pentru conectarea în paralel/tandem (identică cu 7) | <ol style="list-style-type: none"> 9. Conexiune neagră pentru cablul de măsurare, piesa de prelucrat 10. Siguranță (20FU1) 11. Conexiune roșie pentru cablul de măsurare, cap de sudură 12. Conexiune pentru cablul de retur 13. Conexiune pentru cablul de curent pentru sudură către capul de sudură 14. Conexiune pentru cablul de tensiune de rețea 15. Canelură de cablu pentru cabluri de semnal |
|---|---|

*) Există trei poziții ale butonului rotativ:


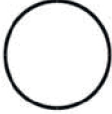



- Poziția 1, PORNIRE / OPRIRE a tensiunii de rețea, controlată de la unitatea de telecomandă
- Poziția 2, PORNIRE / OPRIRE blocată
- Poziția 3, PORNIRE / OPRIRE, controlată utilizând butoanele 3 și 4

5.2 Conectarea cablurilor de sudură și de retur

Asigurați-vă că sunt instalate cablurile de sudură și de retur conform ilustrației.



5.3 Semnificația simbolurilor

	Sursă de alimentare PORNITĂ		Sursă de alimentare OPRITĂ
	Pornire comandată de la distanță		Comandă locală de la sursa de alimentare
	Indicație defect		

5.4 Protecție la supraîncălzire

Sursa de alimentare pentru sudură are un circuit de protecție la supraîncălzire, care intră în funcțiune dacă temperatura devine prea ridicată. Când survine acest lucru, curentul de sudură este întrerupt și se aprinde lampa indicatoare galbenă. În panoul cu setări al unității de comandă apare un cod de defect.

Protecția la supraîncălzire se resetează automat și procesul de sudură poate fi repornit când temperatura a scăzut.

6 ÎNTREȚINERE

**NOTĂ!**

Întreținerea periodică este importantă pentru o funcționare sigură și fiabilă.

**ATENȚIE!**

Plăcile de siguranță pot fi îndepărtate doar de către personalul ce are calificarea electrică adecvată (personal autorizat).

**ATENȚIE!**

Produsul este acoperit de garanția producătorului. Orice încercare de a efectua lucrări de reparații de către centrele sau personalul de service neautorizat va invalida garanția.

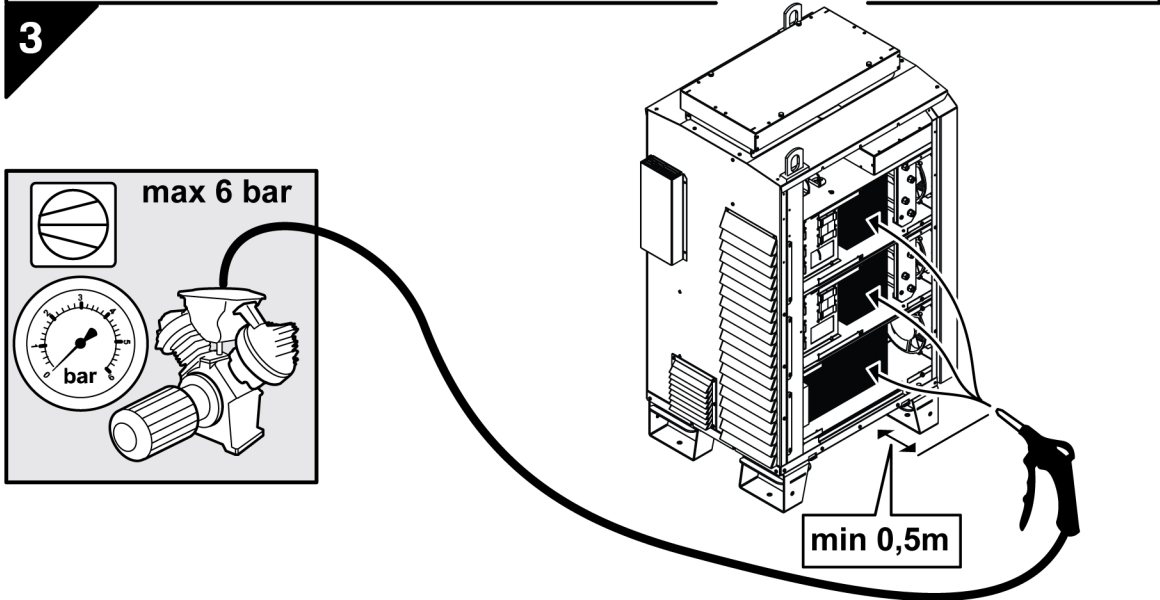
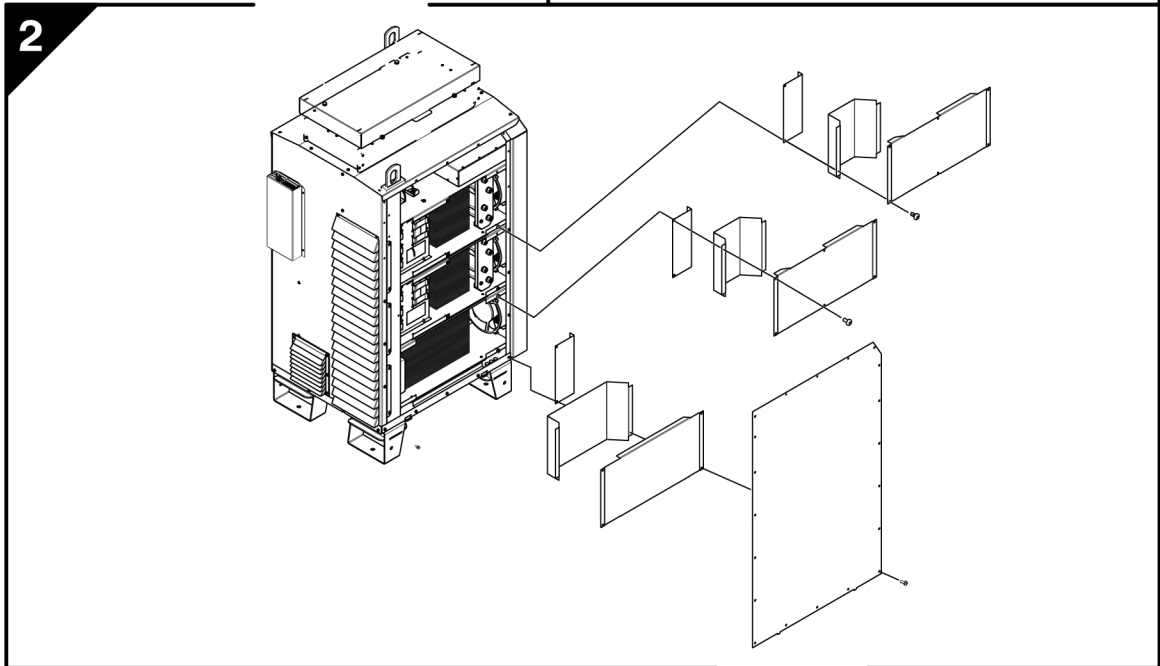
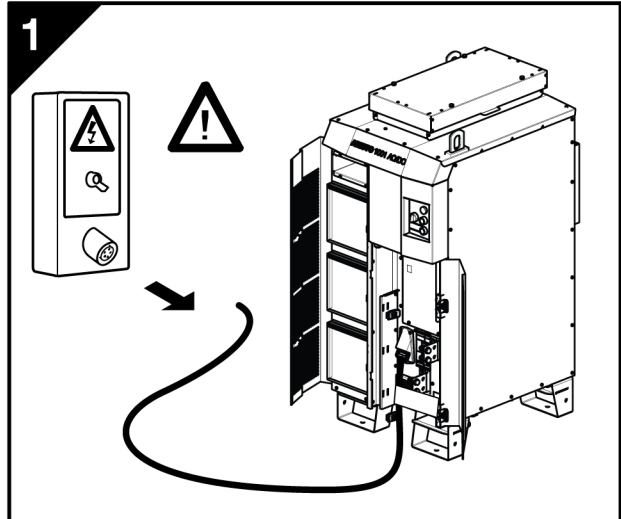
6.1 Instrucțiuni de curățare

Verificați în mod regulat ca sursa de alimentare pentru sudură să nu fie înfundată cu murdărie.

Frecvența și natura metodelor de curățare aplicate depind de:

- procesul de sudură
- timpul de funcționare
- locație
- mediul înconjurător

Îmbâcsirea sau blocarea orificiilor de intrare și de ieșire a aerului pot conduce la supraîncălzire. Pentru codul de comandă pentru filtrul de praf, consultați anexa „PIESE DE UZURĂ”.



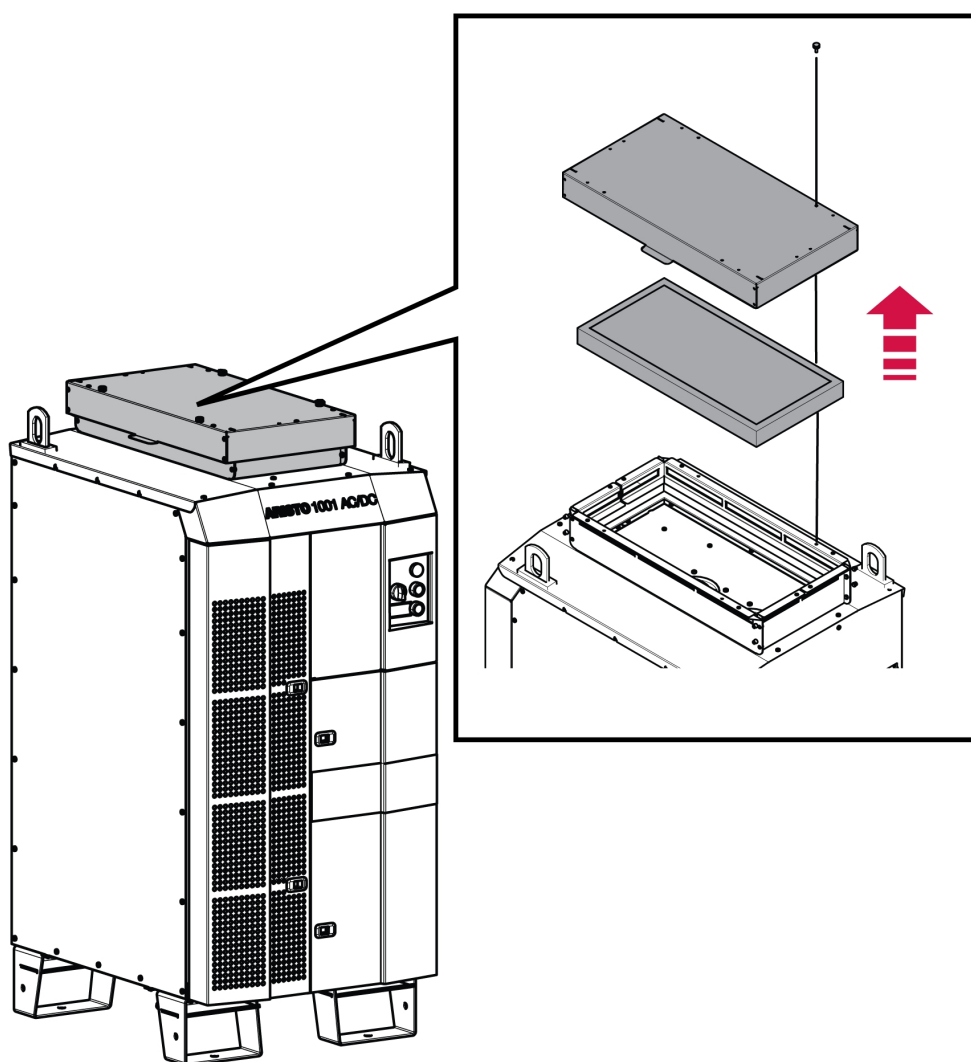
6.2 Înlocuirea și curățarea filtrului modulului superior

- 1) Scoateți cele patru șuruburi și capacul de pe modulul superior.
- 2) Scoateți filtrul plisat în casetă conform ilustrației.
- 3) Suflați aer comprimat (presiune redusă) pentru a curăța filtrul.
- 4) Reinstalați filtrul casetă plisat.



NOTĂ!

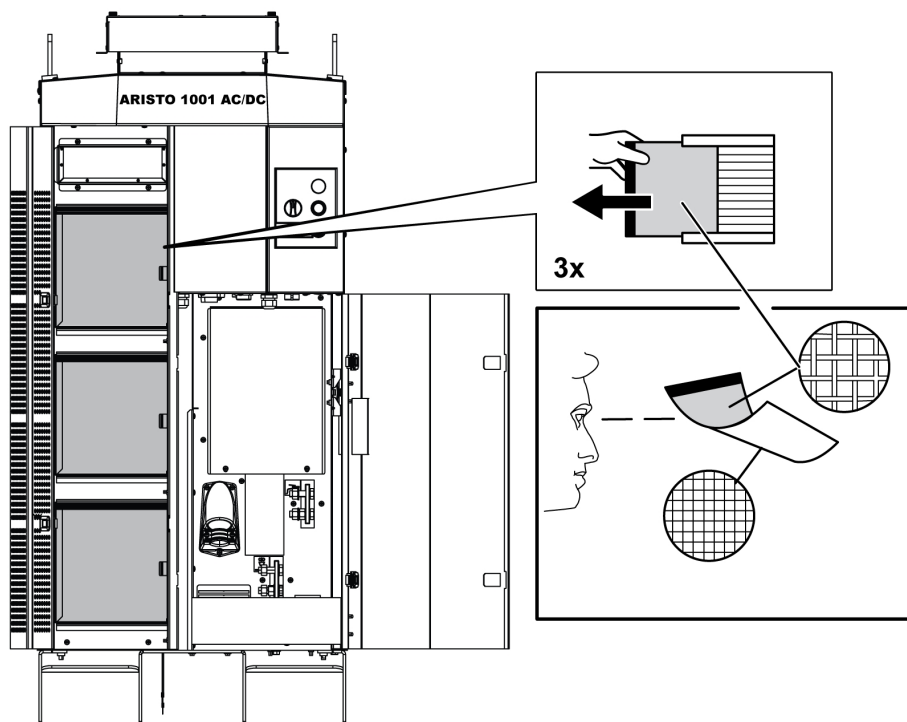
Asigurați-vă că filtrul plisat cu ochiuri fine este orientat spre ventilator.



6.3 Înlocuirea și curățarea filtrului de praf

- 1) Demontați filtrul de praf conform ilustrației.
- 2) Suflați cu aer comprimat (la presiune redusă) pentru a curăța filtrul.

3) Reinstalați filtrul. Asigurați-vă că filtrul cu textura cea mai fină este poziționat pe grilă.



7 DEPANARE

Înainte de a solicita un specialist de service autorizat, efectuați următoarele verificări și inspecții.

Tip problemă	Măsură corectivă
Lipsă arc	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă tensiunea de rețea este conectată. • Verificați dacă sunt conectate corect cablurile de sudură și de retur. • Verificați dacă a fost setată valoarea corectă a curentului. • Verificați siguranțele alimentării de la rețea.
Curentul de sudură este întrerupt în timpul sudurii.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă s-au declanșat relele termice (pe panoul modulului de comandă apare un cod de defect). • Verificați siguranțele alimentării de la rețea.
Releul termic se declanșează frecvent.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați filtrul de praf pentru a vedea dacă este înfundat. • Asigurați-vă că nu depășiți valorile nominale pentru sursa de alimentare pentru sudură (adică unitatea nu este suprasolicitată). • Verificați dacă sursa de alimentare pentru sudură nu este înfundată cu murdărie. • Verificați temperatura ambiantă.
Performanțe de sudură slabe	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă sunt conectate corect cablurile de alimentare cu curent pentru sudură și de retur. • Verificați dacă a fost setată valoarea corectă a curentului. • Verificați dacă este utilizat materialul de umplere corect (fir și pudră).

8 COMANDAREA PIESELOR DE SCHIMB



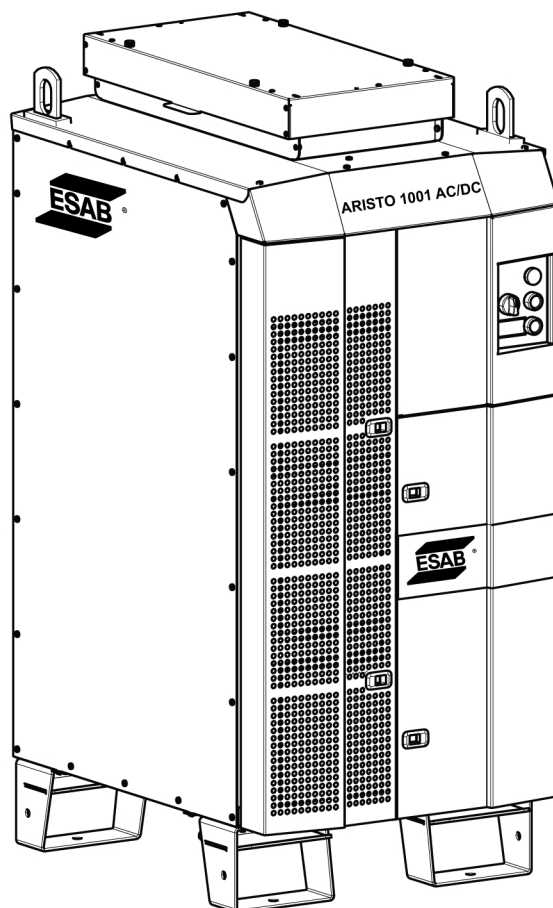
ATENȚIE!

Reparațiile și lucrările electrice trebuie efectuate de un tehnician de service autorizat de ESAB. Utilizați numai piese de schimb și de uzură originale marca ESAB.

Unitatea Aristo 1001 este proiectată și testată în conformitate cu standardele internaționale și europene **IEC-/EN 60974-1** și **IEC-/EN 60974-10**. Unitatea de service care a efectuat lucrările de service sau de reparații are obligația de a se asigura că produsul respectă în continuare standardele menționate.

Piese de schimb și consumabilele se pot comanda prin intermediul celui mai apropiat dealer ESAB; vizitați esab.com. Atunci când comandați, vă rugăm să specificați tipul de produs, numărul de serie, denumirea și codul piesei de schimb în conformitate cu lista de piese de schimb. Astfel se simplifică expediția și se asigură livrarea corectă.

ANEXĂ

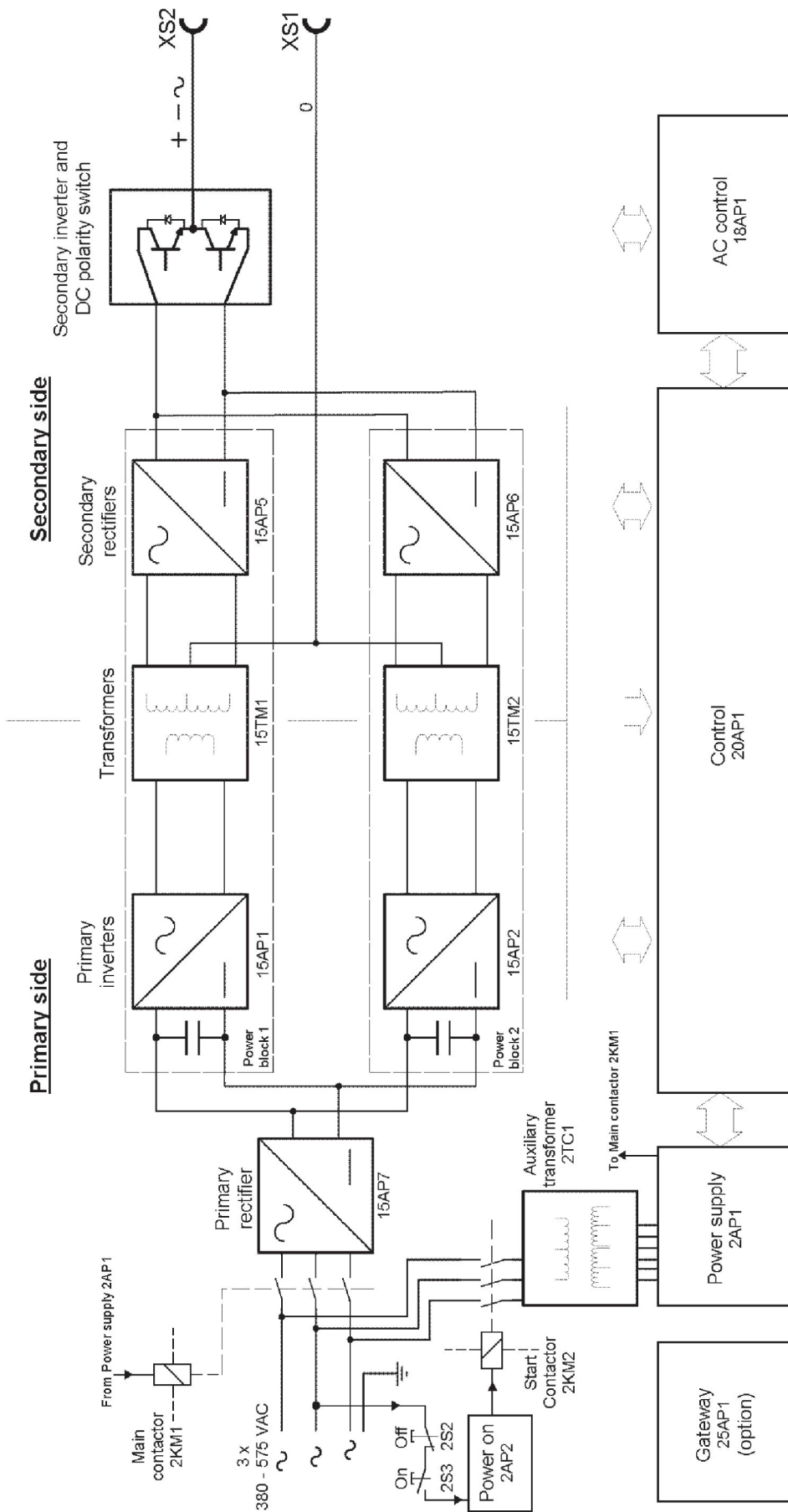
NUMERE DE CATALOG


Ordering no.	Denomination	Type
0462 100 890	Welding power source	
0464 771 200	Service manual	
0464 771 050	Spare parts list	

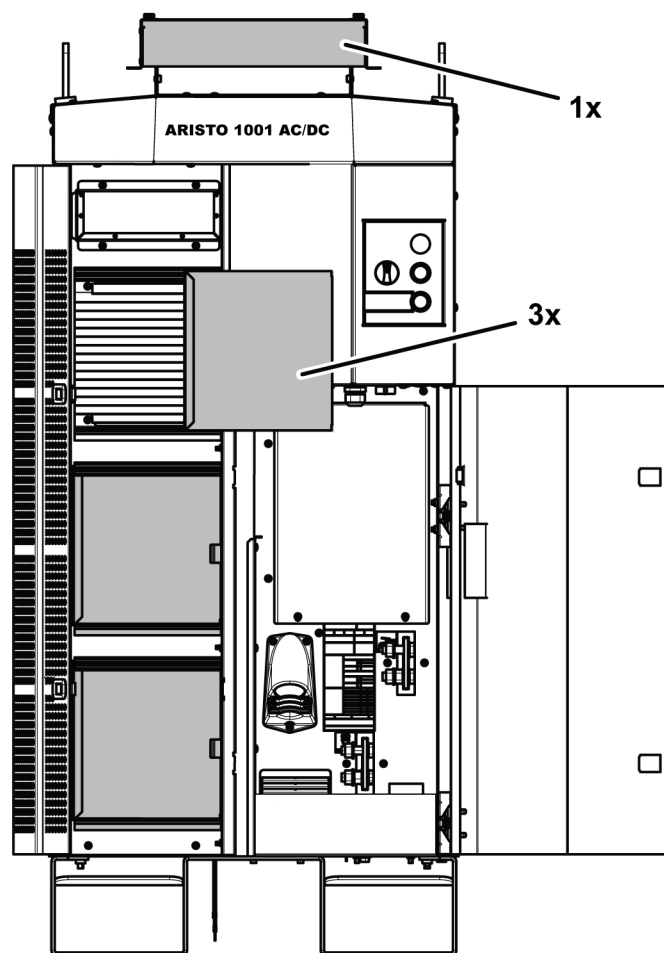
Ultimele trei cifre din numărul de document al manualului arată versiunea manualului. Prin urmare, acestea sunt înlocuite cu * aici. Asigurați-vă că utilizați un manual cu un număr de serie sau o versiune software care corespunde produsului, consultați prima pagină a manualului.

Documentația tehnică este disponibilă pe Internet la: www.esab.com

SCHEMĂ ELECTRICĂ



PIESE DE UZURĂ



Qty	Ordering no.	Denomination
3	0458 398 003	Dust filter
1	0462 091 020	Pleated cassette filter

ACCESORII

0449 535 882	PAB profinet	
0449 535 883	PAB EtherNet/IP	



A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



Pentru informații de contact, vizitați esab.com

ESAB AB, Lindholmsallén 9, Box 8004, 402 77 Gothenburg, Sweden, Phone +46 (0) 31 50 90 00

manuals.esab.com

